

Zeitschrift: Wasser- und Energiewirtschaft = Cours d'eau et énergie
Herausgeber: Schweizerischer Wasserwirtschaftsverband
Band: 62 (1970)
Heft: 3

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 18.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Seit 60 Jahren
im Dienste der Kundschaft.

Gebrüder DARANI

Hauptsitz: Faido

Tel. 094 / 9 10 22 / 23 / 24

Filialen in **Kriens, Chur, Sitten**

Werkplätze: Littau (LU)
Bodio (TI) — Landquart (GB) — Chamoson (VS)
mit SBB-Anschluss.

Sandstrahlreinigung — Spritzmetallisierung
Mechanische und chemische Entrostungsarbeiten
Isolierungen jeder Art.
Korrosionsschutz für unter Wasser gegen hohe Beanspruchungen
und besondere Einflüsse.



WALTER J. HELLER AG Bauunternehmung BERN

SION

LUGANO

ILANZ

HOCHBAU
Wohnungs- und Industriebau

TIEFBAU
Allgemeiner Tiefbau
Tunnel-, Stollen- und Brückenbau
Hydr. Pressrohrvortrieb

Kläranlagen



Automatische Rechen, Rechengut- und Kehrlicht-
Zerkleinerungs-Maschinen
Absetzbecken (Rund- und Rechteckbecken)
Biologische Abwasserreinigung
Faulkammerausrüstungen
Kombinierte Abwasserreinigungsanlagen für kleine
Gemeinden und Institutionen
Industrielle Abwasserreinigung
Flotationssysteme

Alpha AG Nidau

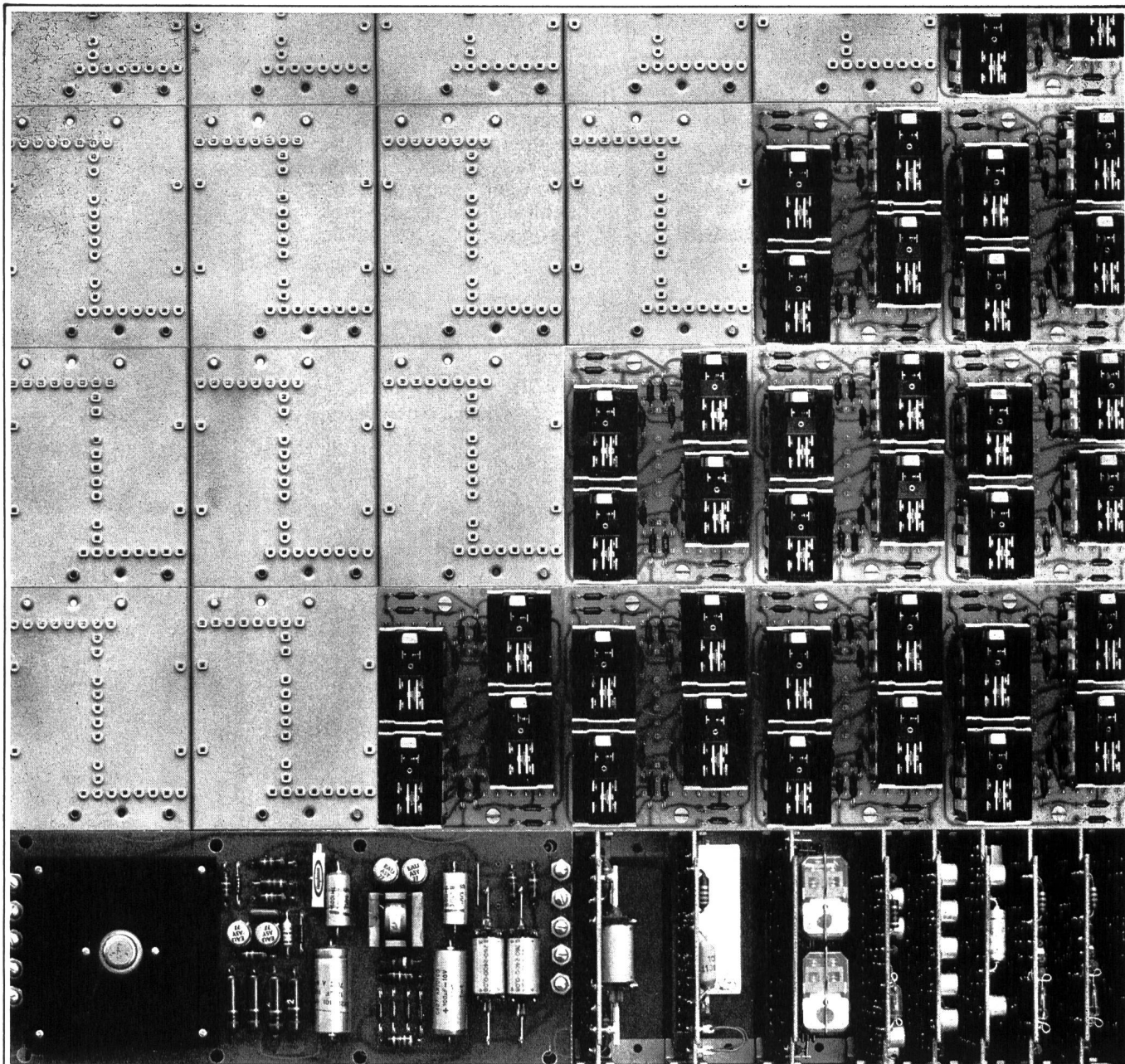
Tel. (032) 2 46 92

Falls Sie den Jahrgang 1969 der «Wasser-
und Energiewirtschaft» einbinden
lassen möchten, liefern wir Ihnen eine

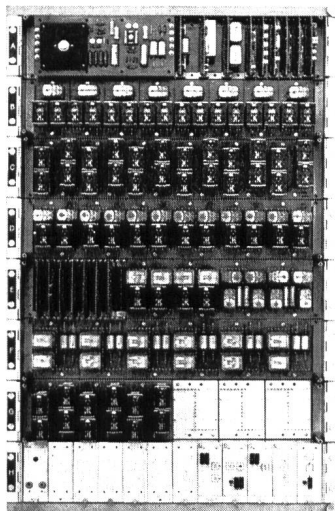
Einbanddecke

in Leinwand mit Silber-Prägedruck
zum Preise von Fr. 6,20.

Auf Wunsch übernehmen wir auch das
Einbinden zum Preise von Fr. 17.— plus
Einbanddecke = Fr. 23.20 bei Vor-
auszahlung auf Postcheckkonto 80 - 8092
Zürich, Administration «Wasser- und
Energiewirtschaft», Hirschengraben 20,
8023 Zürich



Element-Bauweise sinnbildlich dargestellt



TELEGYR® 101 Klein-Fernsteuersystem in Elementbauweise

TELEGYR 101 — ein Fernsteuersystem mit «do it yourself»-Aspekt, das Sie, ausgehend von einer Grundausrüstung mit elektronischer Logik, Stufe um Stufe, Steckelement um Steckelement, ohne interne Verdrahtungsarbeit erweitern können. Erhältlich sind Steckelemente für Informationen wie Kommandos und Meldungen, Daueralarme und Kurzzeitalarme, Anwahlfernmessungen, Steuerung und Meldung von Stufentransformatoren sowie Steckelemente, um Zählerstände und andere Werte digital zu übertragen. Wollen Sie diese Werte ausdrucken, in Summen und Differenzen zusammenfassen, dann verwenden Sie die kleine Tischrechenmaschine mit eingebauter Maschinensteuerung.

Die volle Kapazität von TELEGYR 101 entspricht 36 Kommandos und 72 Meldungen, läßt also auch bei geringen Informationsmengen eine Fernwirkanlage interessant werden. Der Platzbedarf ist klein (Wandgehäuse mit eingebautem Rangierverteiler nur 1000×750×425 mm), die Leistungsaufnahme gering (in Ruhestellung nur 8 W an 24-Volt-Batterie). Zur Übertragung der Information genügen zwei Adern eines Signalkabels, galvanisch durchverbunden oder durch Übertrager abgeschlossen.

TELEGYR 101, das Fernsteuersystem mit dem elektronischen «Herz», entbehrt Sie überraschend einfach Ihrer Fernwirk-sorgen.

LANDIS & GYR

**LANDIS & GYR AG
ZUG**

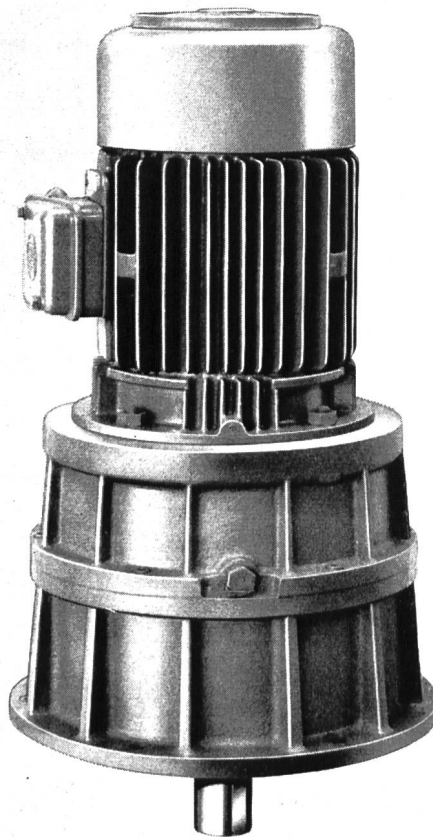
042 4 25 25



Elektrizitätszähler
Fernwirktechnik
Wärmetechnik
Rundsteuerung
Kernphysik

KISSLING

Planetengetriebemotor VP 25 mit Anbaufansch, für vertikale oder horizontale Aufstellung.
Leistung 5 PS bei 1425 : 60 UpM.
Geringer Raumbedarf, Hoher Wirkungsgrad, betriebssichere Konstruktion mit langer Lebensdauer.
In zahlreichen Bauformen und -größen kurzfristig erhältlich.



Seit über 20 Jahren im Einsatz:
KISSLING-Rührwerkgetriebe VP 39
als Faulkammern - Antriebe in der
Kläranlage Werdhölzli der Stadt
Zürich.



L. KISSLING & CO MASCHINENFABRIK ZÜRICH TEL. (051) 46 64 00

SIMON- Hebebühnen



Die dreidimensionale Beweglichkeit macht die Simon-Hydraulik-Plattform zum idealen Arbeitsgerät für

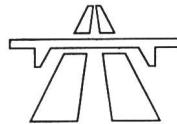
- Fassadenreinigung
- Gebäude-Unterhalt
- Montagearbeiten
- Wartung von Beleuchtungsanlagen
- Brandbekämpfung und Rettungsdienst und für vieles andere mehr.

Die Simon-Hebebühnen lassen sich vom Drehtisch oder vom Arbeitskorb aus sicher, leicht und schnell bedienen. Als Trägerfahrzeug eignen sich Lastwagen, Elektrokarren, Anhänger usw. Simon-Hebebühnen sind zu Tausenden in aller Welt im Einsatz. Auch in der Schweiz. Verlangen Sie Referenzen und eine sachkundige Beratung durch unsere erfahrenen Spezialisten.

Modell	Arbeitshöhe	Nutzlast im Korb
LH.28	8,5 m	170 kg
U.35	10,7 m	200 kg
U.40	12,0 m	160 kg
D.40	12,2 m	350 kg
D.50	15,2 m	230 kg
D.56	17,1 m	170 kg
S.70	21,3 m	510 kg
S.85	26,0 m	365 kg

Robert Aebi

Robert Aebi AG
Uraniastrasse 31/33
8023 Zürich
Telefon 051/2317 50



Beim Eidgenössischen Amt
für Strassen- und Flussbau

ist die Stelle

des Chefs der Sektion Talsperren

wegen Erreichung der Altersgrenze des bisherigen Amtsinhabers neu zu besetzen.

Aufgabenbereich: Bearbeitung der Talsperrenprobleme im Rahmen der Oberaufsicht des Bundes über die Stauanlagen (Prüfung von Talsperrenprojekten, Kontrolle der Bauausführung, Ueberwachung der bestehenden Anlagen).

Anforderungen: Schweizerbürger, abgeschlossenes Hochschulstudium als Bauingenieur an der ETH oder EPUL; Praxis im Talsperrenbau; Muttersprache Deutsch oder Französisch mit sehr guten Kenntnissen der anderen Sprache.
Besoldung: Nach Vereinbarung.

Ferner wird gesucht

Dipl. Ingenieur

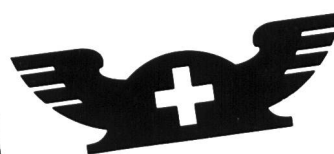
als Mitarbeiter der Sektion Talsperren.

Anforderungen: Schweizerbürger, abgeschlossenes Hochschulstudium als Bauingenieur.

Bewerbungen sind mit vollständigen Angaben über Bildungsgang, bisherige Tätigkeit, Sprachkenntnisse und Referenzen zu richten an das

**Eidgenössische Amt für Strassen- und Flussbau,
Monbijoustr. 40, 3003 Bern**

Schweizer
Mustermesse Basel
11.-21. April 1970



Das bedeutendste Angebot schweizerischer Qualitäts-Erzeugnisse 1970:
Beteiligung der Gruppen Werkzeugmaschinen und Elektrotechnik.
Tageskarten Fr. 5.-, an den besonderen Einkaufertagen, am 15., 16., 17. April, ungültig.
Die Billette einfacher Fahrt sind zur Rückfahrt innert 6 Tagen gültig; sie müssen jedoch in der Messe abgestempelt werden.

Sie haben ein Rohrproblem z. B.

Trinkwasserleitung
11 atü
 $Q = 40000 \text{ m}^3/\text{Tag}$
 $q = 555 \text{ Liter/S.}$
(bei 20-stündigem Pumpbetrieb)
 $v = 1,96 \text{ m/S.}$
 $L = 4 \text{ Km}$



Wir lösen es. Die Herstellung von Stahlrohren (von 100 - 800 mm \varnothing) ist unsere Spezialität. Unsere Ingenieure errechnen Ihnen das zweckmässigste und günstigste Rohr. Das Rohr, das alle Gegebenheiten berücksichtigt. Darauf wird bei der ROMAG

grosser Wert gelegt. ROMAG Rohre haben sich einen Namen gemacht, ganz gleich für welchen Verwendungszweck. Für die meisten Rohrprobleme haben wir das richtige Rohr bereit – für andere werden völlig neue entwickelt.

ROMAG – Ihr Partner in Rohrproblemen

Verkaufsbüro Zürich:
8008 Zürich/Seefeldstrasse 45
Tel. 47 07 30/31 Telex 52819



ROMAG

Röhren- und Maschinen AG, 3186 Düringen

Degremont - Gogea

AG
SA



1800 VEVEY
Rue du Centre
Tél. 021 / 51 89 11

8008 ZÜRICH
Zollikerstr. 251
Tel. 051 / 53 73 52



Wasseraufbereitung

- Trinkwasser
- industrielle Abwässer
- Brauchwasser
- städtische Abwässer
- Kesselspeisewasser
- Lebensmittelindustrie
- Badewasser

Durch Inserate in der

Wasser- und Energiewirtschaft,

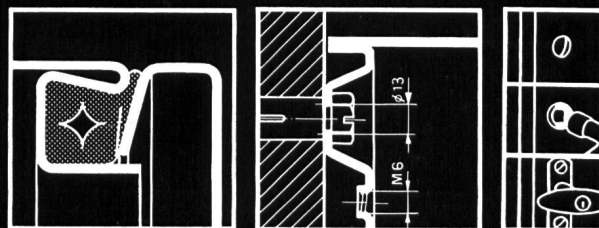
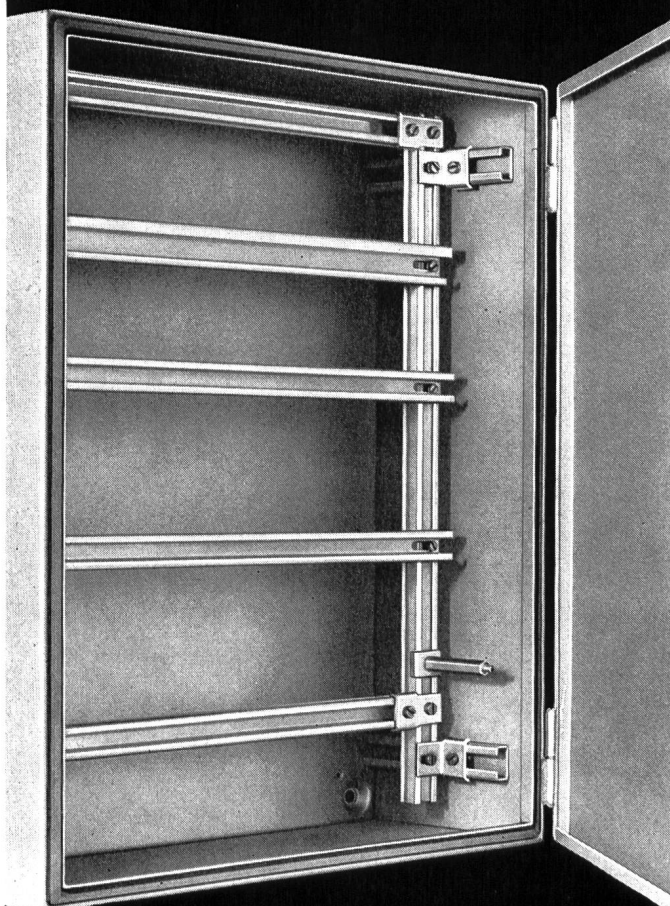
dem offiziellen Organ des Schweizerischen Wasserwirtschaftsverbandes, erreichen Sie die Kreise, welche Bauaufträge für Kraftwerksbauten, Gewässerschutz und Kläranlagen zu vergeben haben.

Inseraten-Regie:
Schweizer-Spiegel Verlag AG
Hirschengraben 20
Zürich Telefon 051 32 34 31

Normkasten LANZ

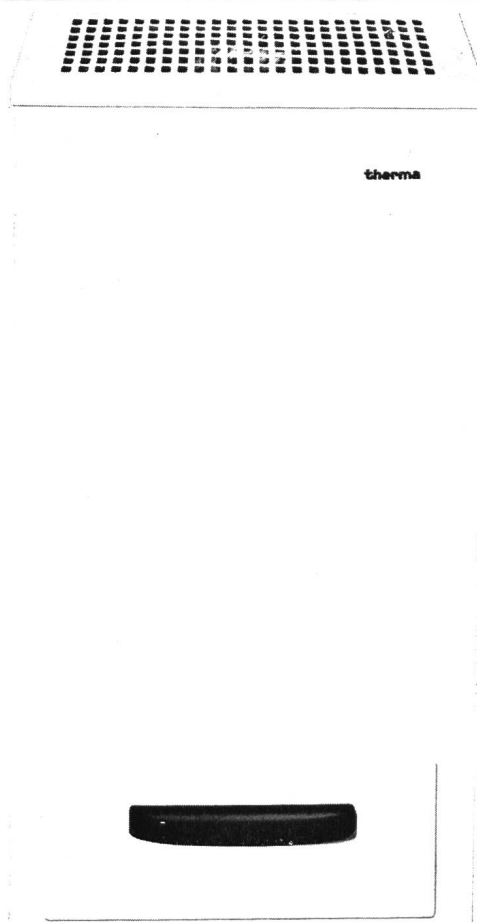
SWISS QUALITY

- stabile, formschöne Konstruktion
- absolut staubdicht und spritzwassersicher
- maximale Einschuböffnung
- Norm-Einbauteile
- grosses Lagersortiment
- preisgünstig



HERMANN LANZ AG 4853 MURGENTHAL

Fabrik für elektrotechnische Artikel und
Metallwaren Telefon 063-913 41
und die Grosshandelsfirmen



Therma-Luftkonditionierung

Zur Schaffung eines leistungssteigernden Klimas in Arbeitsräumen oder einer bestimmten Luftkondition in Laboratorien und Fabrikationsräumen stehen Ihnen Therma-Normtypen zur Verfügung. Die Vollklimatisierung umfasst Kühlung, Heizung, Entfeuchtung, Befeuchtung, Filtrierung. Für die reine Lufttrocknung bauen wir ebenfalls Normtypen und Grossanlagen zur Trockenhaltung und Entfeuchtung von Kellern, Lagerräumen, Archiven, Bibliotheken, Werkstätten, unterirdischen Magazinen, Maschinenräumen und Stollen, sowie für die Bautrocknung. Einzelapparate und ortsfeste Anlagen für alle Anwendungszwecke.

therma

Therma AG, Kältebüro, Postfach 8042 Zürich,
Hofwiesenstr. 141, Tel. 051 261606, Büros in Bern,
Basel, Lausanne und Genf

Besuchen Sie uns an der Muba! Halle 13, Stand 385



ROTOVAR

1000-40000 U/min

stufenlose

Fräs-, Schleif- und Poliermaschine
mit 2 biegsamen Wellen für

Turbinen- Revisionen

und andere Arbeiten

Verlangen Sie Angebot oder unverbindliche Vorführung vom Hersteller

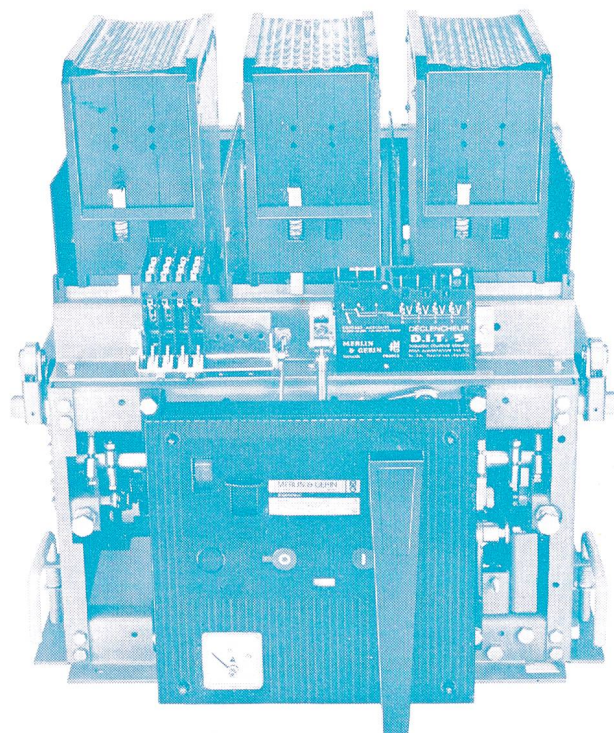
OTTO SUHNER AG. Brugg

Tel. (056) 4 14 22

Muba, Halle 5, Stand 233



bis 2500 A...



und 100 kA schalten MERLIN+GERIN-Leistungsschalter der Typen DNA - DRA - DSA.

Verlangen Sie unsere Liste G3.

MERLIN + GERIN

Leistungsschalter

- lösen alle Schaltprobleme von Niederspannungsschaltanlagen
- haben eine robuste Konstruktion
- sind aus Normteilen aufgebaut
- können Sie fest oder ausfahrbar montieren
- haben kleine Abmessungen (Hand- oder Motorantrieb gleiche Grösse)
- bedienen Sie auf einfache Weise (Bedienungselemente auf gefälliger Frontplatte).

DNA

mittlere Abschaltleistung: 35–45 kA

Diese Leistungsschalter gewährleisten den Sofortschutz von Netzen mit mittleren Kurzschlussleistungen.

DRA

hohe Abschaltleistung: 100 kA

Strombegrenzende Leistungsschalter gewährleisten den Schutz von Hochleistungsnetzen gegen hohe Kurzschlussströme.

DSA

hohe elektrodynamische Stabilität und hohe Abschaltleistung: 35–70 kA

Die selektiven Leistungsschalter gewährleisten eine vollkommene Selektivität durch Verzögerung der Kurzschlussabschaltung.

CMC

Carl Maier + Cie

8201 Schaffhausen

Elektrische Schaltapparate und Steuerungen

Telex 7 64 86

Tel. 053-81666

Besuchen Sie uns an der Muba! Halle 22, Stand 301

Flusskreuzungen mit Asbestzement-Kanalisationsrohren Eternit®



Wir erleben nicht selten... dass unsere Kunden ungewöhnliche Aufgaben lösen müssen. Wir erleben nicht selten, dass unsere Fachleute ihnen dabei behilflich sein können. Wir erleben nicht selten, dass auf diese Weise unseren Asbestzement-Rohren «ETERNIT» neue Anwendungsgebiete erschlossen werden.

Konkret: Für die ARA der Region Olten sollte eine kostspielige Umfahrung der Alten Aare vermieden werden. Als wirtschaftliche Lösung für eine Flusskreuzung wurde ein Düker mit Asbestzement-Kanalisationsrohren «ETERNIT» an Land vormontiert und durch die Aare gezogen. Drei aus vielen Einzelrohren bestehende – und daher flexible – Rohrstränge sind gleichzeitig eingezogen

worden. Dükerlänge 105 m, Gesamtgewicht rund 100 t, Nennweiten der Asbestzement-Rohre «ETERNIT»: 600, 500 und 300 mm, Rohrverbindung mit zugfester TRIPLEX-Kupplung. Rohre und Kupplungen sind absolut dicht: kein austretendes Schmutzwasser, kein eindringendes Fremdwasser.

Frage: Wo überall verwenden auch Sie Asbestzement-Rohre «ETERNIT»?
Ihre Probleme sind auch unsere. Rufen Sie uns!

Eternit®

Gesetzlich geschützte Marke für Asbestzement-Produkte